

JIS

＜英訳 JIS マンスリーインフォメーション＞
 Monthly Information: *English translations of*
 Japanese Industrial Standards (JIS)

2022年6月号
 June 2022

＜内容＞

＜ Table of contents ＞

| | |
|-----------------|--|
| 1) 英訳 JIS 発行情報 | English JIS to be published |
| 2) JIS 制定・改正・廃止 | Establishment/Revision/Withdrawal of English JIS |
| 3) 正誤票 | Errata |

ご購入は、オンラインサイト Webdesk (<https://webdesk.jisa.or.jp/>) にて可能です。

To purchase standards, please visit our online store (<https://webdesk.jisa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

1) 英訳 JIS 発行情報 English JIS to be published (release: June 20)

(E) ... 制定 *Established*, (R) ... 改正 *Revised*

(価格 : 円 Price: Yen)

| 規格番号 | | 規格名(和) | 規格名称(英) | 価格 (税込) |
|-------------|-----|----------------------------------|---|-------------------------|
| No. | | Title_JP | Title_ENG | Price (incl. tax) |
| A 1518:1996 | (R) | ドアセットの 砂袋による耐 衝撃性試験方 法 | Doorsets -- Soft heavy body impact test | 3,410 |
| A 1519:2020 | (R) | 建具の開閉力 試験方法 | Windows and doorsets -- Determination of opening and closing forces | 9,020 |
| A 1521:2018 | (R) | 片開きドアセ ットの面内変 形追隋性試験 方法 | Doorsets -- Diagonal deformation test under static load | 11,220 |
| A 1522:1996 | (R) | 建具の戸先か まち強さ試験 方法 | Windows and doorsets -- Mechanical deformation test of edge rail | 4,510 |
| A 1523:1996 | (E) | ドアセットの ねじり強さ試 験方法 | Doorsets -- Static torsion test | 3,410 |
| A 1524:1996 | (E) | ドアセットの 鉛直載荷試験 方法 | Doorsets -- Vertical load test | 3,410 |

| | | | | |
|-----------------|-----|--|--|--------|
| A 1529:1997 | (E) | ドアセットの静的荷重試験方法 | Doorsets -- Static loading test | 4,510 |
| A 1530:2014 | (E) | 建具の開閉繰返し試験方法 | Windows and doors -- Resistance to repeated opening and closing -- Test method | 6,820 |
| C 9335-2-5:2021 | (R) | 家庭用及びこれに類する電気機器の安全性—第2—5部：電気食器洗い機の個別要求事項 | Household and similar electrical appliances -- Safety -- Part 2-5: Particular requirements for dishwashers | 9,020 |
| D 9414:2021 | (R) | 自転車—ブレーキ | Household and similar electrical appliances -- Safety -- Part 2-17: Particular requirements for blankets, pads, clothing and similar flexible heating appliances | 11,220 |
| D 9417:2021 | (R) | 自転車—チェーン | Household and similar electrical appliances -- Safety -- Part 2-53: Particular requirements for sauna heating appliances and infrared cabins | 5,610 |
| D 9418:2021 | (R) | 自転車—フリーホイール及び小ギヤ | Household and similar electrical appliances -- Safety -- Part 2-54: Particular requirements for surface-cleaning appliances for household use employing liquids or steam | 7,920 |
| D 9419:2021 | (R) | 自転車—ハブ | Household and similar electrical appliances -- Safety -- Part 2-67: Particular requirements for floor treatment machines for commercial use | 10,120 |
| D 9422:2021 | (R) | 自転車用タイヤバルブ | Household and similar electrical appliances -- Safety -- Part 2-76: Particular requirements for electric fence energizers | 7,920 |
| T 3216:2021 | (R) | 腎ろう（瘻）又はぼうこうろう（膀胱瘻）カテーテル | Iron ores -- Experimental methods for checking the precision of sampling, sample preparation and measurement | 12,430 |
| T 3243:2021 | (R) | 胆道用チューブ及びカテーテル | Common testing methods for products with consideration of babies, toddlers and young children -- Bodily entrapment in gaps and openings | 11,220 |

2) JIS 制定・改正・廃止 Establishment/Revision/Withdrawal of English JIS

注記：JIS の制定、改正、廃止、正誤票の最新情報をお知らせいたします。

制定、改正された規格の英訳予定の有無は、通常、公示日から 1 か月以内に決定いたします。詳しくは、Webdesk 問い合わせフォームより英訳 JIS 担当までお問い合わせください。

Note: This is to inform the latest establishment, revision, withdrawal and errata of JIS.

Whether an established or revised standard will be translated into English will be decided within a month from the date of an official gazette.

For more information, please contact us (<https://webdesk.jisa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

| 和 JIS 番号 | 公示の種類 | 官報掲載日 | 文書標題 | 文書標題_英文 | 旧文書番号 | 旧版英訳 有無 |
|--------------------|--------------------|--------------------------------|--|---|--|--|
| JIS No. | Type of change | Date of Official gazette | Title_JP | Title_ENG | Replaced standards | Availability of English translation (replaced standards) |
| JIS B 0060-10:2022 | 制定 /Established | 2022/5/20 | デジタル製品技術文書情報 —第10部:組立3DAモデ ルの表し方 | Digital technical product documentation -- Part 10: Presentation of assembly 3D annotated model | | |
| JIS B 1456:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | ローラチェーン軸継手 | Roller chain shaft couplings | JIS B 1456:1989/AMENDME NT 1:2009;JIS B 1456:1989 | ✓ |
| JIS B 7507:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | 製品の幾何特性仕様(GP S)—寸法測定機—ノギス | Geometrical product specifications (GPS) -- Dimensional measuring equipment -- Vernier, dial and digital callipers | JIS B 7507:2016 | ✓ |

| | | | | | | |
|-------------------|----------------|-----------|--------------------------------|--|-------------------|---|
| JIS B 7612-1:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | 質量計用ロードセル—第1部:アナログロードセル | Load cells for weighing instruments -- Part 1: Analog load cells | JIS B 7612-1:2008 | |
| JIS B 7612-2:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | 質量計用ロードセル—第2部:デジタルロードセル | Load cells for weighing instruments -- Part 2: Digital load cell | JIS B 7612-2:2008 | |
| JIS B 7959:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | 大気中及び排ガス中のガス濃度計—取引又は証明用 | Gas analyzers of ambient and emission gas used in transaction or certification | JIS B 7959:2015 | |
| JIS B 7960-1:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | ガラス電極式水素イオン濃度計—取引又は証明用—第1部:検出器 | Hydrogen ion meters using glass electrodes -- Measuring instruments used in transaction or certification -- Part 1: Glass electrodes | JIS B 7960-1:2015 | |
| JIS B 7960-2:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | ガラス電極式水素イオン濃度計—取引又は証明用—第2部:指示計 | Hydrogen ion meters using glass electrodes -- Measuring instruments used in transaction or certification -- Part 2: Indicators | JIS B 7960-2:2015 | |
| JIS B 8571:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | ガスメーター | Gas meters | JIS B 8571:2015 | |
| JIS C 3605:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | 600Vポリエチレンケーブル | 600 V Polyethylene insulated cables | JIS C 3605:2002 | ✓ |
| JIS C 62125:2022 | 制定/Established | 2022/5/20 | 電力用及び制御用ケーブルの環境配慮に関する指針 | Environmental considerations specific to insulated electrical power and control cables | | |

| | | | | | | |
|-----------------|--------------|-----------|--|--|-----------------|---|
| JIS C 8435:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | 合成樹脂製ボックス及びボックスカバー | Boxes and covers of plastic conduits | JIS C 8435:2018 | |
| JIS C 9305:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | 抵抗溶接装置 | Resistance welding equipment | JIS C 9305:2011 | ✓ |
| JIS C 9323:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | 抵抗溶接機用変圧器—全変圧器に適用する一般仕様 | Resistance welding equipment -- Transformers -- General specifications applicable to all transformers | JIS C 9323:1999 | ✓ |
| JIS D 0801:2012 | 廃止/Withdrawn | 2022/5/20 | 高度道路交通システム—アダプティブ・クルーズコントロールシステム(ACC)—性能要求事項及び試験手順 | Intelligent transport systems -- Adaptive Cruise Control (ACC) systems -- Performance requirements and test procedures | JIS D 0801:2002 | |
| JIS D 1613:1996 | 廃止/Withdrawn | 2022/5/20 | 自動車用エンジン—気化器—性能試験方法 | Automotive engines -- Carburetors -- Test methods | | ✓ |
| JIS D 4701:1988 | 廃止/Withdrawn | 2022/5/20 | バス用シートの形状及び寸法 | Shapes and dimensions of seats for buses | | ✓ |
| JIS D 4705:1993 | 廃止/Withdrawn | 2022/5/20 | バス—方向幕巻取器 | Buses -- Destination indicators | | |
| JIS D 5302:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | 二輪自動車用鉛蓄電池 | Lead-acid batteries for motorcycles | JIS D 5302:2004 | |

| | | | | | | |
|---|------------------|-----------|---|---|--|---|
| JIS D 5304:1996 | 廃止 /Withdrawn | 2022/5/20 | 自動車用品—小形バッテリー チャージャ | Automotive accessories -- Household battery chargers | | |
| JIS E 5004-1:2022 | 改正/Revised | 2022/5/25 | 鉄道車両—電気品—第1 部:一般使用条件及び一般 規則 | Railway applications -- Electric equipment for rolling stock -- Part 1: General service conditions and general rules | JIS E 5004-1:2006/AMENDM ENT 1:2011;JIS E 5004-1:2006 | |
| JIS G 0320:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | 鋼材の溶鋼分析方法 | Standard test method for heat analysis of steel products | JIS G 0320:2009/AMENDME NT 2:2017;JIS G 0320:2009/AMENDME NT 1:2015;JIS G 0320:2009 | ✓ |
| JIS G 0416:2014/AMENDME NT 1:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | 鋼及び鋼製品—機械試験 用供試材及び試験片の採 取位置並びに調製(追補1) | Steel and steel products -- Location and preparation of samples and test pieces for mechanical testing (Amendment 1) | | ✓ |
| JIS G 0582:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | 鋼管の自動超音波探傷検 査方法 | Automated ultrasonic examination of steel pipes and tubes | JIS G 0582:2012/AMENDME NT 1:2015;JIS G 0582:2012 | ✓ |
| JIS G 0584:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | アーク溶接鋼管の超音波探 傷検査方法 | Ultrasonic examination for arc welded steel pipes | JIS G 0584:2014 | ✓ |
| JIS G 3101:2020/AMENDME NT 1:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | 一般構造用圧延鋼材(追補 1) | Rolled steels for general structure (Amendment 1) | | ✓ |

| | | | | | | |
|---|------------|-----------|--|---|--|---|
| JIS G 3106:2020/AMENDME NT 1:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | 溶接構造用圧延鋼材(追補 1) | Rolled steels for welded structure (Amendment 1) | | ✓ |
| JIS G 3120:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | 圧力容器用調質型マンガン モリブデン鋼及びマンガンモ リブデンニッケル鋼鋼板 | Manganese-molybdenum and manganese-molybdenum-nickel alloy steel plates quenched and tempered for pressure vessels | JIS G 3120:2018 | ✓ |
| JIS G 3446:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | 機械構造用ステンレス鋼鋼 管 | Stainless steel tubes for machine and structural purposes | JIS G 3446:2017 | ✓ |
| JIS G 3447:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | ステンレス鋼サニタリー管 | Stainless steel sanitary pipes | JIS G 3447:2015/AMENDME NT 2:2020;JIS G 3447:2015/AMENDME NT 1:2016;JIS G 3447:2015 | ✓ |
| JIS G 3448:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | 一般配管用ステンレス鋼鋼 管 | Light gauge stainless steel tubes for ordinary piping | JIS G 3448:2016/AMENDME NT 1:2020;JIS G 3448:2016 | ✓ |
| JIS G 3460:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | 低温配管用鋼管 | Steel pipes for low temperature service | JIS G 3460:2018 | ✓ |
| JIS G 4401:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | 炭素工具鋼鋼材 | Carbon tool steels | JIS G 4401:2009 | ✓ |
| JIS G 4403:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | 高速度工具鋼鋼材 | High speed tool steels | JIS G 4403:2015 | ✓ |

| | | | | | | |
|----------------------------------|----------------|-----------|--|--|-------------------|---|
| JIS G 4404:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | 合金工具鋼鋼材 | Alloy tool steels | JIS G 4404:2015 | ✓ |
| JIS K 2536-2:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | 石油製品—成分試験方法—第2部:ガスクロマトグラフ法による全成分の求め方 | Petroleum products -- Testing method of components -- Part 2: Determination of total components by gas chromatography | JIS K 2536-2:2003 | |
| JIS K 2536-4:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | 石油製品—成分試験方法—第4部:デュアル式ガスクロマトグラフ法による成分の求め方 | Petroleum products -- Testing method of components -- Part 4: Determination of components by dual type gas chromatography | JIS K 2536-4:2011 | ✓ |
| JIS K 2609:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | 原油及び石油製品—窒素分の求め方 | Crude petroleum and petroleum products -- Determination of nitrogen content | JIS K 2609:1998 | ✓ |
| JIS K 7148-1:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | プラスチック—エポキシ樹脂—硬化度の求め方—第1部:示差走査熱量測定(DSC)による測定方法 | Plastics -- Epoxy resins -- Part 1: Determination of degree of crosslinking of crosslinked epoxy resins by differential scanning calorimetry (DSC) | JIS K 7148-1:2015 | |
| JIS Q 9092:2022 | 制定/Established | 2022/5/20 | 品質マネジメントシステム—電池リユース—要求事項 | Quality management systems -- Battery reuse -- Requirements | | |
| JIS Z 2249:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | コニカルカップ試験方法 | Method of conical cup test | JIS Z 2249:2010 | ✓ |
| JIS Z 7161:2021/AMENDMENT 1:2022 | 改正/Revised | 2022/5/20 | フロン類又はフロン類代替物質を使用する製品の環境影響度の目標達成度表示方法(追補1) | Labels for environmental-impacts achievement levels for the products using fluorocarbons or alternative fluorocarbons (Amendment 1) | | |

3) 正誤票 Errata

なし None